

Natalia Shalamay

Senior Lecturer of the Department of Foreign Languages # 1
Institute of Linguistics and Intercultural Communication
Irkutsk National Research Technical University
83, Lermontov St. Irkutsk, Russia 664074
tel: +(3952)405203
e-mail: natashalamay@yandex.ru

EDUCATIONAL BACKGROUND:

Diploma of Teacher of French and English, 1998
Irkutsk State Linguistic University, Irkutsk

EMPLOYMENT HISTORY:

September 2000– present Senior Lecturer of English, English Language Department, National Research Irkutsk State Technical University
September 2007– December 2008 English Language Lecturer, Corporate Training and Research Centre of MNC British Petroleum in Irkutsk State Technical University
September 1998– August 2000 Teacher of English, primary school № 12, gymnasium, Tulun, Irkutsk region

CURRENT FIELDS OF INTEREST:

TEACHING

Courses

September 2000– present Teaching English for General and Specific Purposes to intermediate and upper–intermediate level students of Institute of Mineral Resource Management; Institute of Architecture and Construction; Institute of Cybernetics named after E.I. Popov; translation studies.
September 2007– December 2008 Taught English for General and Specific Purposes to students of Chemical and Power Engineering Faculties, English for Specific Purposes to Oil and Gas students.
September 2008– February 2010 Taught English for General and Specific Purposes to intermediate and upper–intermediate level students of Physical and Engineering Institute during the International Project TEMPUS JEP–27127–2006.
October– November 2010 Taught an FCE course to senior students, graduate students of Irkutsk State Technical University.

Curriculum Development

Designed and taught an English course for academic staff of Irkutsk National Research Technical University. The course was devoted to the development of skills in the following areas: making formal presentations, using visuals, videos in ELT.
Developed end of semester exam tests, C–tests, exam tests for the University Certificate in English.
Designed and updated the course syllabi in English for General and Specific Purposes

for students of civil engineering and architecture.

INTERPRETING

June 03–06, 2014 Interpreted for a representative of Taiwan External Trade Development Council (TAITRA) at the Chamber of Commerce and Industry of Eastern Siberia in Irkutsk.

Publications:

Published Books, Parts of Book

English for Chemical Engineering Students, Irkutsk State Technical University (ed.), 2014.

Chemistry as a Science, Basic Chemical and Metallurgical Sciences for Students, Irkutsk State Technical University (ed.), 2005.

Published Journal Articles (refereed)

Biocognitive approach and the Future-in-the-Past Form, *Vestnik ISTU*, №2, 45, 2006.

Semantics of the Future-in-the-Past Form, *Vestnik ISLU*, №1, 51–55, 2008.

Tense and Aspect of Future-in-the-Past Forms, *Vestnik ISLU*, №2, 125–130, 2009.

Forms of Testing Specific Linguistic Competence of the Students Involved in the International Project TEMPUS, *Vestnik SibADI*, №2, 10–11, 2010.

The Role of the Observer in the Formation of Pragmatic Perspective of a Statement, *Vestnik PSLU*, №2, 147–153, 2018.

Other Publications

Features of the Future-in-the-Past Form, Proceedings of the 11th International Conference of Linguistic Paradigms and Didactics (non-refereed), 2006.

Observer and Speaker in Sentences with the Future-in-the-Past Form, Proceedings of the 12th International Conference of Linguistic Paradigms and Didactics (non-refereed), 2006.

A Possibility of Using Automated C-Tests in Foreign Language Teaching, Monograph of the International Conference “Modern Approaches to LSP: Selected Issues in Teaching Adults at Higher Educational Level”, Poznan University of Technology (ed.), 2013.

Teaching ESP within the Framework of the Erasmus Mundus Programme, Proceedings of the International Conference of Philology, Translation Studies and Didactics: Modern Problems and Development Perspectives (non-refereed), 2013.

The Sapir-Whorf Hypothesis in Contemporary Linguistics, Language and Culture: Young Researchers' View (co-authored with Ekaterina Gladkova), Collected Papers (non-refereed), Irkutsk State Technical University (ed.), 2015.

The Nature of Grammar, Language and Culture: Young Researchers' View (co-authored with Ekaterina Gladkova), Collected Papers (non-refereed), Irkutsk National Research Technical University (ed.), (in press).

Conference Presentations

Biocognitive Approach and the Future-in-the-Past Form. Paper presented at the 10th International Conference of Linguistic Paradigms and Didactics at Baikal National University of Economics and Law, 2005.

Features of the Future-in-the-Past Form. Paper presented at the 11th International

Conference of Linguistic Paradigms and Didactics at Baikal National University of Economics and Law, 2006.

Observer and Speaker in Sentences with the Future-in-the-Past Form. Paper presented at the 12th International Conference of Linguistic Paradigms and Didactics at Baikal National University of Economics and Law, 2007.

Tense and Aspect of Future-in-the-Past Forms. Paper presented at the International Conference “New Communication Opportunities on the Cutting Edge of Linguistics, Technology and Methodology” at the Faculty of Applied Linguistics, National Research Irkutsk State Technical University, 2010.

Participation in the Erasmus Mundus Programme. Paper presented at the International Conference “Philology, Translation Studies and Didactics: Modern Problems and Development Perspectives” at the Faculty of Applied Linguistics, Irkutsk State Technical University 2013.

SERVICE:

2007–2009 Member of Russian Cognitive Linguists Association.
April 4, 2015 Panelist in the 10th City Conference for the 5-8 Grade Learners “Eureka”, Irkutsk.
February 19, 2016 Panelist in the 11th City Conference for the 5-8 Grade Learners “Eureka”, Irkutsk.

PROPOSALS AND GRANTS:

August,8- August,17, 2020 Participant in the Teacher Training Course within the Framework of the Erasmus Mundus Programme.

December 2012– January 2013 Participant in the Erasmus Mundus Programme. Project "Multidisciplinary capacity-building for an improved economic, political and university co-operation between the European Union and the Russian Federation" (MULTIC II).

September 2008– February 2010 Contributor to entering the Common European Framework of Education at Irkutsk State Technical University. International project TEMPUS JEP-27127-2006 "Updating the language policy of Russian Technical Universities".

OTHER:

2011–present National Association of Teachers of English (Russia).
October 11–13, 2013 Diploma for winning in the contest “Philology, Translation Studies, Applied Linguistics on the Cutting Edge” in the nomination “The Best Innovative Project”, Irkutsk National Research Technical University.

SPECIAL SKILLS:

Fluent in English and French
Microsoft Office, Internet